



Gezelle/g Nieuws

O.B.S. De Gezellehoek

Rodenbachlaan 31

4707 NH ROSENDAAL

T: 0165-540358

E: basisschool@gezellehoek.nl

Nieuwsbrief 2: dinsdag 1 september 2020

Belangrijke nieuwsbrief:

Iedere nieuwsbrief van school bevat belangrijke informatie over de school. Deze week is de nieuwsbrief extra belangrijk. Er wordt uitleg gegeven over de ouder en kindgesprekken en de visitaties die de school gaat krijgen. Leest u de brief dus goed door.

This important newsletter contains information about the parent and child meeting and the schoolvisitations.

Ouder en kindgesprekken:

In de periode van 7 tot en met 18 september staan de ouder en kind gesprekken gepland. We hebben met het team bekeken hoe we deze gesprekken binnen de coronamaatregelen kunnen en willen laten plaatsvinden. Het schoolprotocol van de PO raad (primair onderwijsraad) geeft aan dat we oudergesprekken mogen organiseren binnen de school, mits we de maatregelen goed toepassen. We hebben daarom besloten om, net als bij de oudergesprekken in juni, de ouder en kindgesprekken fysiek op school plaats te laten vinden. Hoe gaat dat in zijn werk?

From 7th till 18th of September the parent and child meetings take place at our school. Due to the coronaprotocol from the primary educationcouncil we are allowed to do that, but we have to maintain the strict corona rules.

De leerkracht van uw kind gaat u benaderen voor een afspraak. De ouder en kind gesprekken vinden na schooltijd plaats. U bent welkom op school voor de ouder en kind afspraak wanneer u **geen** klachten heeft. Bij klachten blijft u thuis. Ook wanneer u in oranje of rood gebied bent geweest in de vakantie en pas recent terugbent, mag u **niet** op gesprek komen. Geeft u dit alstublieft aan bij de leerkracht van uw kind.

The teacher will contact you to make an appointment. You are allowed to come if you are healthy. Please stay at home if you have corona related symptoms. Did you travel in orange or red areas this summer? Let us know! If you are recently back, you have to be in quarantine and you are not allowed in school.

U bent maximal 5 minuten van tevoren aanwezig en wacht buiten op het schoolplein. Pas op de afgesproken tijd komt u naar binnen via de ingang die uw kind normaal gesproken ook gebruikt (dus kleuters via de zijpoort, bovenbouw via de zijingang tegenover de voetbalkooi en andere groepen/ ouders via de hoofdingang).

Alle afspraken worden door de leerkrachten geregistreerd, dit geldt als logboek, zodat wij weten welke ouders er op welk moment in de school aanwezig zijn.

Please be strict in time for the appointment. If you are early (maximum of 5 minutes) stay outside. You may enter the school on the exact appointment time. You enter the school by using the entrances your child does. The teacher will register all appointments as a logbook.

Bij binnenkomst in de klas, desinfecteert u uw handen. De leerkracht heeft de gespreksopstelling zo ingericht, dat er 1,5 m afstand gehouden kan worden. U mag een tolk meenemen, deze zal aan uw kant plaatsnemen. U bent zelf verantwoordelijk om tussen u en de tolk afstand te bewaren.

When you enter the classroom, you disinfect your hands. You keep your distance of 1.5 m. You can bring an interpreter. He or she will sit next to you. You will also keep your distance with them.

Op school zijn er mondkapjes aanwezig, indien u hier gebruik van wilt maken, dan is dat mogelijk. Uiteraard mag u ook zelf een mondkapje meenemen/ dragen. Het doel van het ouder en kind gesprek is om kennis met elkaar te maken en relevante informatie over school en thuis uit te wisselen. Het ouder en kind gesprek is geen vorderingsgesprek. Daarvoor zijn later dit jaar gesprekken ingepland.

We have mouth masks at our school. You are allowed to use them. You can also bring one of your own. The purpose of the parent and child meeting is to getting to know each other and talk about relevant information. We do not talk about schoolresults. These will be handled in other meetings later this year.

Wanneer u het niet prettig vindt om vanwege de coronamaatregelen fysiek op school te komen voor een gesprek, hebben wij daarvoor alle begrip. Geeft u dit alstublieft aan bij de groepsleerkracht. Als alternatief kan er dan een gesprek via teams of per telefoon plaatsvinden.

If you do not want to come to the parentmeeting in school because of the corona, we understand. Let the teacher know, so that we can provide you an alternative by teams or by phone.

Waarom mag ik als ouder nu wel op gesprek komen, maar niet mijn kind in de school brengen?

Ik kan me goed voorstellen dat dat vragen bij u oproept. Echter de gesprekken zijn op afspraak en gedoseerd. Het naar school brengen is voor nu nog te massaal qua aantallen ouders in de gangen van de school. Bij het laatste kunnen we dan onvoldoende afstand bewaren.

Why am I not allowed to bring my child in the school? With the parent and child meeting we work with dosed appointments. Then we can maintain the distance. If everyone is bringing their child to school ,there are to many parents/ adults at the same time in school. Keeping the distance is much harder than.

Ik ga er van uit dat de organisatie en afspraken rondom de ouder en kind gesprekken zo duidelijk voor u zijn. Mocht u toch vragen hebben, dan kunt u altijd even contact met mij opnemen.

If you have questions about the parent and child meeting, please let me know.

Peutergroep:

De Peutergroep Gezellehoek is vanaf nu bereikbaar op het telefoonnummer : 06-82468659. De vaste telefoonlijn komt hiermee te vervallen.

The new telephone number of the toddlergroup is: 06-82468659.

Kober
kinderopvang

Kwaliteit en zorg visitatie op OBO scholen:

OBS de Gezellehoek valt onder stichting OBO. Vanuit OBO krijgen alle scholen dit eerste half jaar visitaties op zorg en kwaliteit. Dit is opgelegd vanuit het bestuur, zij willen een beter overzicht krijgen van de zorg en kwaliteit op alle scholen. Onze school is als eerste aan de beurt. De visitaties door het observatieteam vinden op vrijdag 4 september en maandag 7 september a.s. plaats. Wat is nu de bedoeling?

Our school is a part of the OBO organisation. OBO wants to check the schoolquality on all schools. Therefore all schools will be visit by an observation team. Our school will be first. The observationteam will visit our school at 4th and 7th of september.

Een observatieteam van 4 personen zal op deze dagen op school aanwezig zijn. Dit team bestaat uit 3 interne personen vanuit het bestuur en 1 extern persoon vanuit een ander schoolbestuur. In teams van 2 personen bezoeken zij alle groepen maximaal 30 minuten. Zij hanteren hierbij een kijkwijzer ingericht op zorg en kwaliteit. Tijdens de observatie nemen zij deze kijkwijzer door. Na de visitatie ontvangen we een terugkoppeling van het observatieteam. Deze bevindingen worden school breed maar ook stichting breed met elkaar besproken.

An observationteam of 4 persons will visit the school. In teams of 2, they will visit all classes. They use a guideline by these observations. After the visitations we will receive a rapport. This rapport will be discussed in the school, but also with the other schools of OBO. 3 of the 4 persons are from our organisation OBO, 1 person is extern.

Mogen externen tijdens de coronacrisis op school komen?

Vanuit het onderwijsdocument van de PO raad (ziet u ook deze informatie bij het onderwerp ouder en kind gesprek) en in overleg met onze medezeggenschapsraad, zijn we terughoudend in het toelaten van externen op school. Dit gebeurt nu alleen wanneer er noodzaak is voor het onderwijs of de ontwikkeling van de kinderen. In dit geval ligt de noodzaak (plicht) vanuit het bestuur. Zij mogen dus langskomen, uiteraard wel volgens de richtlijnen vanuit het RIVM. We hanteren hier dezelfde afspraken voor.

Are extern people allowed in our school during the coronacrisis?

We use the PO document and talked with our MR about this. Extern people are allowed if it is important for our education and for the children. This observation is obligated by OBO, so they are allowed to come. But only by the right RIVM rules of course.

Groen cadeautje op de eerste schooldag:

Traditiegetrouw ontvangen alle kinderen op de eerste schooldag een cadeautje van mij. Dit jaar hebben alle kinderen, door een gulle gift van een enthousiaste en betrokken ouder van onze school, een plantje ontvangen. Deze plantjes staan verspreid door de school en kinderen gaan samen met de leerkracht en de plantenspuit in de weer om ze goed te verzorgen.

This year all children received a plant on the first day of school. This was possible because of the gift of a generous parent at our school.



Herhalingsbericht schoolafspraken rondom het coronavirus:

Het coronavirus houdt ons helaas nog steeds stevig in de greep. Er zijn in de zomervakantie weer de nodige persconferenties en persberichten geweest. Ook binnen de scholen van ons bestuur is gesproken over het coronavirus en de schoolafspraken die nodig zijn.

Bij alle afspraken die wij hebben gemaakt, hanteren we als uitgangspunt het advies vanuit de RIVM. In hoofdlijnen betekent dit dat we vaak onze handen wassen en desinfecteren, in onze elleboog hoesten en niezen en anderhalve meter afstand houden tussen volwassenen.

Due to the corona virus, we still have our strict schoolrules. We wash and disinfect our hands, sneeze and cough in our elbow and keep our distance between adults.

Alle kinderen zijn vanaf maandag 24 augustus weer welkom bij ons op school. Ouders zijn helaas nog niet welkom op het schoolplein of in de school. De kinderen gaan dus, net als voor de vakantie, zelfstandig via verschillende ingangen naar binnen:

Peuters en kleuters via het kleuterpoortje

Groep 8,7 en NIP BB via de zij ingang van de bovenbouw tegenover de voetbalkooi.

NIP MB, gr 3, gr 4, gr ,5 en gr 6 via de hoofdingang.

Parents are not allowed in our school or the playground. The children go in by themselves. The use the different entrances.

Voor iedereen geldt: bij verkoudheidsklachten (hoesten, veel niezen, keelpijn, koorts) blijf je thuis en is het dringend advies je te laten testen. Voor de collega's geldt een verplichting om te laten testen wanneer zij met deze klachten thuis zijn. Kinderen tot 6 jaar mogen met verkoudheidsklachten naar school komen, ik vraag u wel om dit vooraf aan ons kenbaar te maken zodat we hierin kunnen overleggen en afstemmen.

If you or your children have corona related symptoms, you and your children stay at home. Please take a coronatest. Children up to 6 years with cough or sneeze related symptoms can come to school, but you have to let us know so that we can talk about it.

De kinderen lunchen en pauzeren in shifts. Er zijn maximaal drie groepen tegelijk op het schoolplein. Ook de kleutergroep gaat op het grote plein spelen tijdens de lunchpauze.

Vrijwilligers en gym/zwemdocenten/logopediste zijn weer toegestaan op school. Wel vindt er vooraf een checkgesprek plaats en blijven ook deze mensen thuis wanneer zij klachten hebben en laten zij zich testen. De gymlessen en zwemlessen gaan dit jaar gewoon weer van start.

Children eat and play during breaktime in shifts. Volunteers and other professionals are welcome at school after a checktalk. Gymnastics and swimminglessons will start again.

Er is momenteel veel te doen over de ventilatiesystemen in openbare ruimtes. Ons nieuwe ventilatiesysteem is door de renovatie in aanleg. Op dit moment ventileren wij "natuurlijk" via open deuren en ramen. Alle ventilatiesystemen van al onze scholen worden door ons bestuur op korte termijn extra gecontroleerd.

Our schoolorganisation will check the ventilation system at all schools. Right now, we ventilate with open doors and open windows.

Bent u op vakantie geweest naar een oranje of rood gebied? (zie de RIVM website) dan moet u bij terugkomst in quarantaine. Kinderen van 4 t/m 12 jaar **zonder klachten** mogen wel naar school komen. Kinderen jonger dan 4 jaar of ouder dan 12 jaar moeten ook in quarantaine.

Did you go to a orange or red corona holiday area? Then you have be in quarantine. Children between 4 and 12 years old can come to school if they do not have any symptoms. Children under 4 and above 12 years old have to be in quarantine as well.

Het nieuwe normaal zorgt ervoor dat we dit samen met elkaar doen. We gebruiken ons gezonde verstand en houden rekening met elkaar. Heeft u vragen over onze schoolafspraken? U mag mij daar altijd over mailen of bellen.

If you have questions about our corona schoolrules? Please let me know.

Fietscontrole en groene stappen:

Deze week is er speciale aandacht voor het naar school komen. We gebruiken daarvoor het project "groene stappen" en inventariseren elke dag met de kinderen of zij te voet, met de fiets of met de auto gekomen zijn. Met deze actie willen we bewust kijken naar het verkeer om de school. Is met de auto komen echt nodig? Of kan het ook met de fiets?

We hebben gemerkt dat veel kinderen met hun fiets over de stoep fietsen naar de hoofdingang. Dat is niet de bedoeling, andere kinderen en ouders staan daar te wachten, zo ontstaan er gevaarlijke situaties. We letten er deze week extra op dat kinderen op de stoep lopen met hun fiets.

This week we work with a traffic project called "green steps". This is about going to school by foot, by bike or by car. We have also noticed that many children bike on the footpath before school. During this week we will check this extra and let the children know that they have to walk with their bike.

Schoolfotograaf:

Op dinsdag 15 september a.s. komt de schoolfotograaf. Zij maken portretfoto's, foto's alleen met broertjes en zusjes die op school zitten en de klassenfoto.

On Tuesday 15th of september our school photographer will come to school. Pictures will be taken individual, only brothers and sisters who are in our school and classpictures.

Offer en suikerfeest:

Op vrijdag 11 september a.s. staat het offer en suikerfeest gepland. Ik overleg momenteel met de ouderraad in welke vorm we deze activiteit binnen de coronamaatregelen kunnen gaan uitvoeren.

The celebration of "offer en suikerfeest" is under construction. I speak with our parentboard to discuss how to organize this by the coronarules.

In de bijlage van deze nieuwsbrief verder:

- Informatie over een goed schoolontbijt
- Informatie over een fietsactie.

